

---

# DEWALT®

---

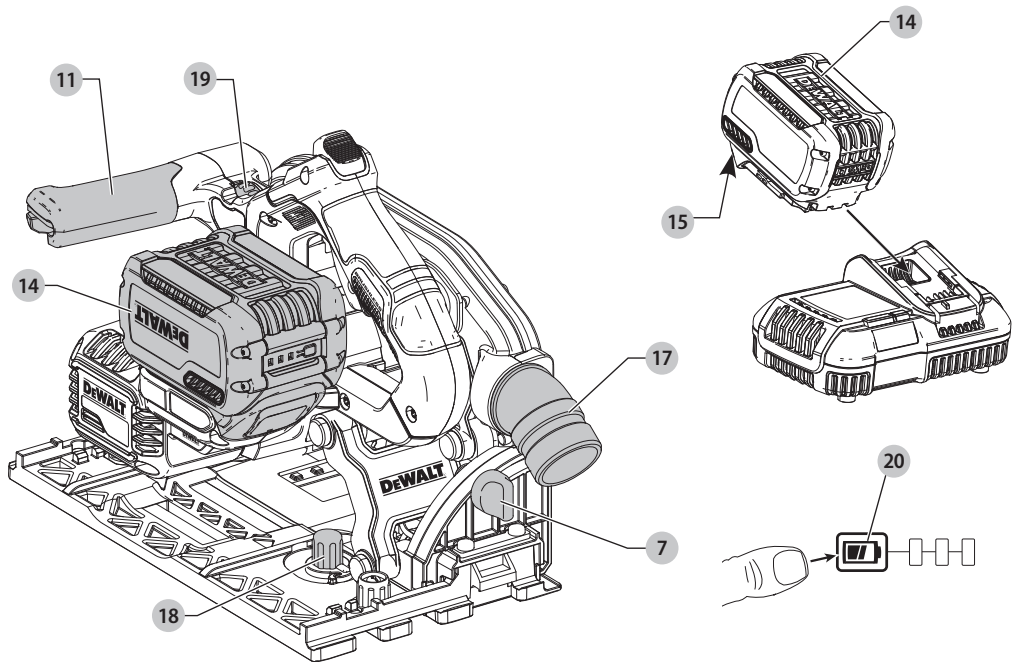
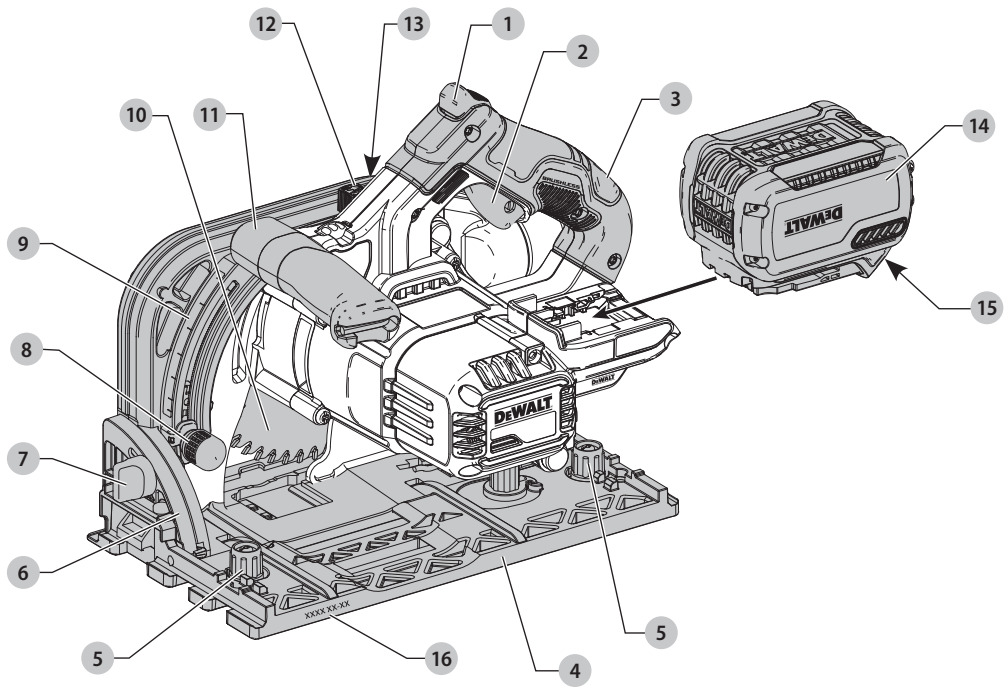
**XR FLEX  
VOLT™  
LI-ION**

**511114 - 79 SK**

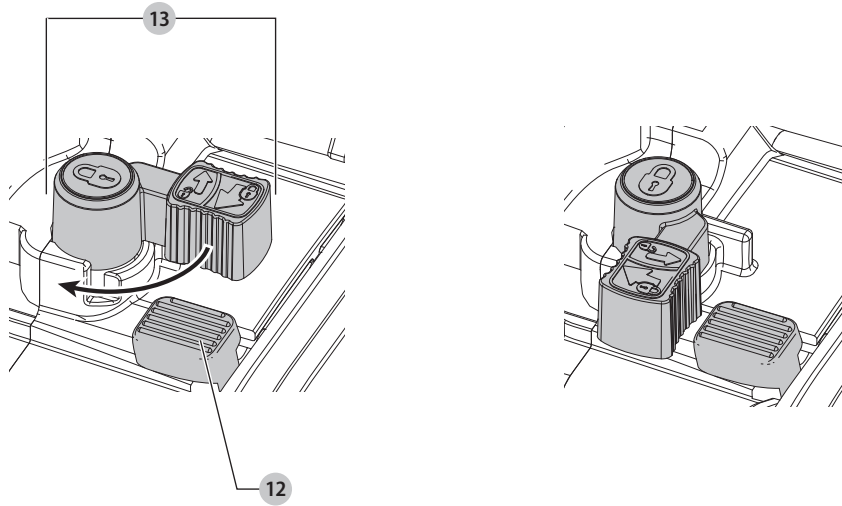
Preložené z pôvodného návodu

**DCS520**

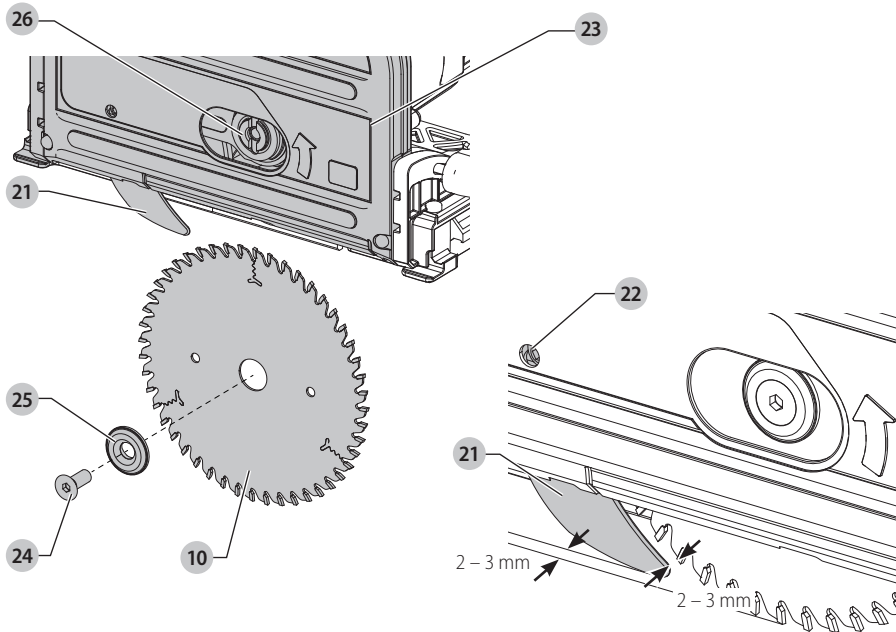
Obrázok A



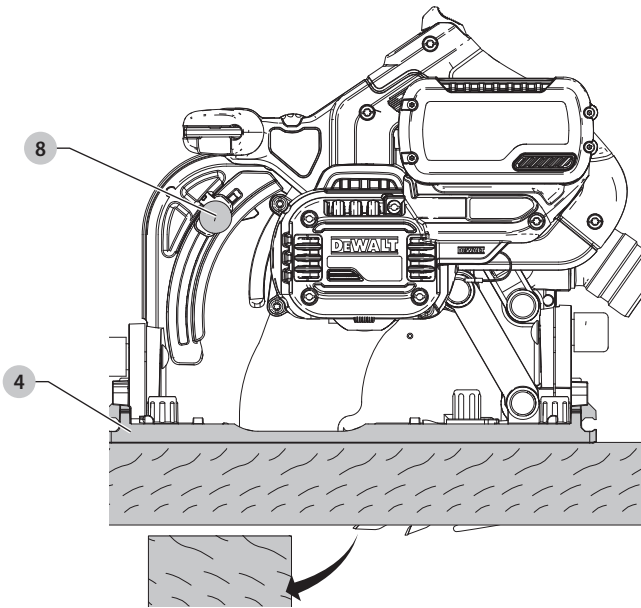
Obrázok B



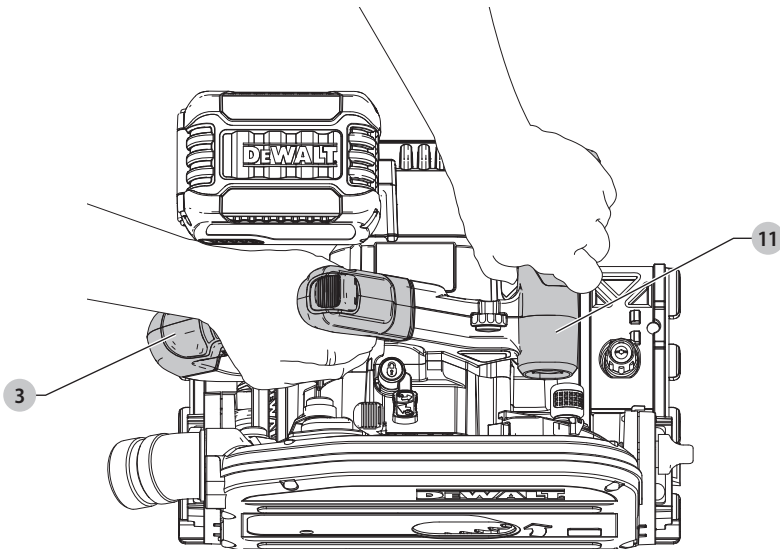
Obrázok C



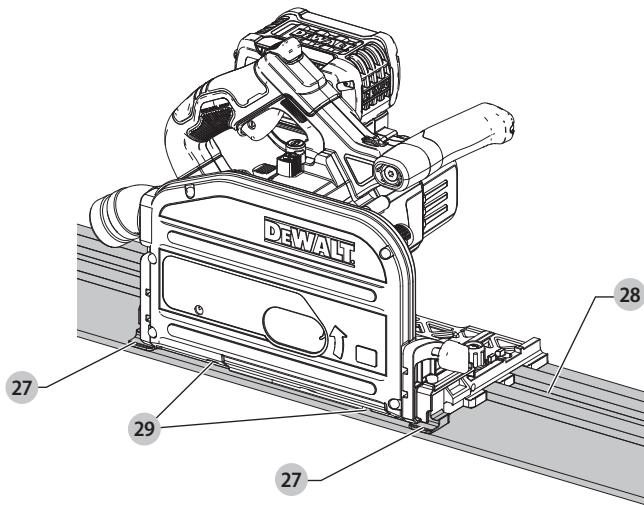
Obrázok D



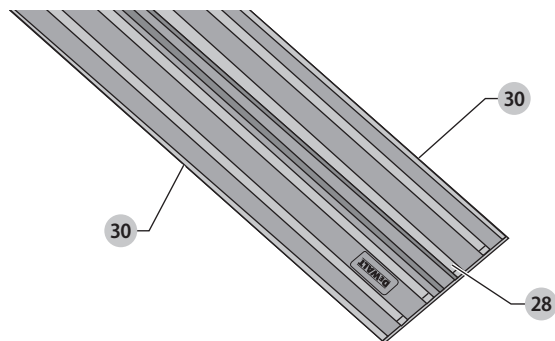
Obrázok E



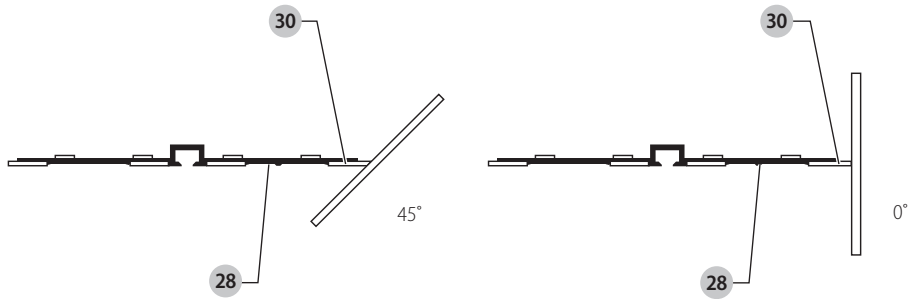
Obrázok F



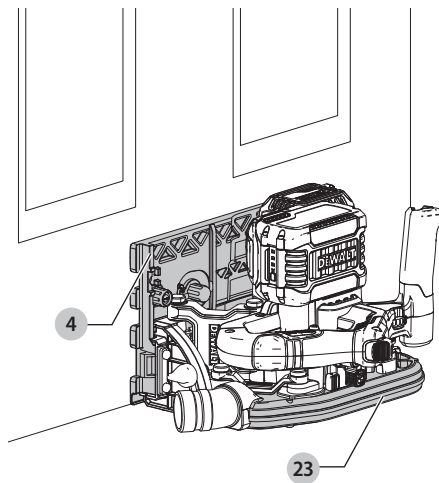
Obrázok G



Obrázok H



Obrázok I



# PONORNÁ PÍLA NAPÁJANÁ AKUMULÁTOROM

## DCS520

### Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

### Technické údaje

	DCS520	
Napájacie napätie	V	54
Typ	1	
Typ akumulátora	Li-Ion	
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	2 500 – 4 200
Priemer pílového kotúča	mm	165
Maximálna hĺbka rezu		
90° (bez vodiacej lišty)	mm	59
90° (s vodiacou lištou)	mm	55
Priemer upínacieho otvoru	mm	20
Rozsah nastavenia uhla šikmého rezu	47°	
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	4,7

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN60745-2-5:

L <sub>pa</sub> (hladina akustického tlaku)	dB(A)	82,2
L <sub>wa</sub> (hladina akustického výkonu)	dB(A)	93,2
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku)	dB(A)	2,9
Hodnota vibrácií a <sub>h</sub> =		
	m/s <sup>2</sup>	1,1
Odchýlka K =		
	m/s <sup>2</sup>	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN60745, a môže byť použitá na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť. Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobov práce.

Akumulátor	DCB546		
Typ akumulátora	Li-Ion		
Napájacie napätie	V	18/54	
Kapacita	Ah	6,0/2,0	
Hmotnosť	kg	1,05	

Nabíjačka	DCB118			
Napätie siete	V	230		
Typ akumulátora	18/54 V Li-Ion			
Približný čas nabíjania akumulátora	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
			60 (6,0 Ah)	
Hmotnosť	kg	0,66		

Nabíjačka DCB118 môže nabíjať akumulátory XR Li-Ion s napájacím napätím 18 V a akumulátory XR FLEXVOLT™ (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 a DCB546).

Poistky:		
Európa	Náradie 230 V	10 A v napájacej sieti
Veľká Británia a Írsko	Náradie 230 V	3 A v zástrčke prívodného kábla

### ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

#### Smernica pre strojové zariadenia



#### Ponorná píla DCS520 napájaná akumulátorom

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rompel  
Riaditeľ technického oddelenia  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
29. 7. 2016



**VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

## Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak jej nie je zabránené, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak jej nie je zabránené, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu**.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu**.

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý v prípade, že sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia**.



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím.



**VAROVANIE:** Prečítajte si **všetky pokyny a bezpečnostné výstrahy**. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

### VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je opatrené prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

#### 1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiajte čistý a dobre osvetlený.**  
Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.**  
V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.**

Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3) Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájacemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.



- f) *Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.*
- g) *Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistíte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu. Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.*

#### 4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a) *Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia. Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.*
- b) *Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte. Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.*
- c) *Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.*
- d) *Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabránite tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom. Elektrické náradie je v rukách nekalifikovanej obsluhy nebezpečné.*
- e) *Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť. Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.*
- f) *Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými ostriami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.*
- g) *Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.*

#### 5) Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

- a) *Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.*
- b) *Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia. Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.*

- c) *Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora. Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.*
- d) *V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikáť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto umyte a vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.*

#### 6) Servis

- a) *Zverte opravu Vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely. Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.*

### Doplňkové špecifické bezpečnostné predpisy

#### Bezpečnostné pokyny pre všetky píly

- a) **⚠ NEBEZPEČENSTVO: Nevkladajte ruky do priestoru rezu a nepribližujte ich ku kotúču. Druhú ruku položte na prídavnú rukoväť alebo na kryt motora.** Ak je kotúčová píla držaná oboma rukami, nemôže dôjsť k ich porezaniu pilovým kotúčom.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt Vás nemôže chrániť pred pilovým kotúčom pod obrobkom.
- c) **Upravte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku.** Pri vykonávaní rezu nesmie byť pod obrobkom vidieť celú výšku ozubenia pilového kotúča.
- d) **Nikdy nedržte odrezávanú časť obrobku v ruke a nekladte si ju cez nohu. Upnite si obrobok do stabilného zveráka.** Správne upnutie a podoprenie obrobku je veľmi dôležité z hľadiska minimalizácie ohrozenia obsluhy, zablokovania kotúča alebo straty ovládateľnosti.
- e) **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným prívodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované časti.** Pri kontakte so „živým“ vodičom sa nechránené kovové časti náradia stanú tiež „živými“ a obsluha utrpí zásah elektrickým prúdom.
- f) **Pri vykonávaní pozdĺžnych rezov vždy používajte pravítko alebo priame hranové vodiadlo.** Týmto spôsobom zvýšite presnosť rezu a znížite riziko zablokovania pilového kotúča.
- g) **Vždy používajte pilové kotúče správnej veľkosti a tvaru upínacieho otvoru (kruhový alebo hranatý).** Pilové kotúče s otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnej príchytke na píle, sa budú otáčať excentricky, čo spôsobí stratu ovládateľnosti náradia.

- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky.** Podložky a upínacie skrutky boli skonštruované priamo pre Vašu kotúčovú pílu, čo zaručuje jej optimálny výkon a bezpečnosť jej prevádzky.

## Príčiny spätného rázu a prevencia pred spätným rázom

- Spätný ráz je okamžitou reakciou na zovretie kotúča, odskočenie alebo vychýlenie pilového kotúča, ktoré spôsobí neočakávané vyskočenie okružnej píly z obrobku smerom k obsluhu.
- Ak dôjde k priviknutiu kotúča alebo k jeho zablokovaniu v záreze, kotúč sa zasekne a reakcia motora vymrští kotúčovú pílu rýchlo späť, smerom k obsluhu.
- Ak dôjde ku skrúteniu pilového kotúča alebo k jeho vychýleniu v reze, zuby na zadnej časti pilového kotúča sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čo spôsobí vyhodenie pilového kotúča zo zárezu a vyskočenie kotúčovej píly smerom k obsluhu.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia píly alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Tomuto javu môžete zabrániť, ak budete dodržiavať nižšie uvedené pokyny.

- a) **Držte pílu stále oboma rukami a majte ruky v takej polohe, aby ste boli stále pripravení kompenzovať sily spätného rázu. Postavte sa na jednu alebo druhú stranu pilového kotúča, nikdy nestojte v osi pilového kotúča.** Spätný ráz môže spôsobiť odskočenie píly smerom dozadu, ale ak budete dodržiavať uvedené pokyny, obsluha môže sily spätného rázu eliminovať.
- b)  **Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k zablokovaniu pilového kotúča alebo k prerušeniu rezu, uvoľnite hlavný vypínač a držte pílu bez pohybu v materiáli, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pilového kotúča. Kým je pilový kotúč v pohybe, nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrobku alebo ju ťahať späť, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu.** Preskúmajte príčiny blokovania pilového kotúča a vykonajte opatrenia, aby boli tieto príčiny odstránené.
- c)  **Ak začínate znovu rez v obrobku, zarovnajzte pilový kotúč v záreze a skontrolujte, či sa zuby pilového kotúča nedotýkajú materiálu obrobku.** Ak dôjde po zapnutí píly k zaseknutiu zubov pilového kotúča, môže dôjsť k pohybu píly smerom nahor alebo k spätnému rázu.
- d)  **Veľké panely si vždy riadne podoprite, aby bolo minimalizované riziko zovretia pilového kotúča a riziko spätného rázu.** Veľké panely majú tendenciu sa prehýbať pôsobením vlastnej hmotnosti. Podpery musia byť umiestnené pod panelom na oboch stranách v blízkosti čiar rezu a v blízkosti okrajov panelu.
- e)  **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové kotúče.** Tupé alebo nesprávne upnuté kotúče vytvárajú úzky rez, čo spôsobuje nadmerné trenie, zasekávanie kotúča a spätné rázy.

- f)  **Zaisťovacie páky hĺbky rezu a šikmých rezov musia byť pred začatím rezu riadne utiahnuté a zaistené.** Ak dôjde pri rezaní k posuvu, môže dôjsť k zaseknutiu pilového kotúča alebo k spätnému rázu.
- g)  **Ak vykonávate ponorné rezy do stien alebo do iných plôch, za ktoré nevidíte, buďte veľmi opatrní.** Vyčnievajúci kotúč môže prezerať objekty, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.

## Bezpečnostné pokyny pre okružné píly pre ponorné rezy

- a)  **Pred každým použitím skontrolujte, či dochádza k správne uzavretiu krytu. Ak sa kryt nepohybuje voľne a ak nedochádza k jeho okamžitému zatváraniu, pílu nepoužívajte. Nikdy neupínajte a nezaistujte kryt v polohe, pri ktorej je odkrytý pilový kotúč.** Ak dôjde k náhodnému pádu píly, môže dôjsť k ohybu krytu. Vykonajte kontrolu pri nastavení rôznych uhlov a hĺbok rezu, aby ste sa uistili, či sa kryt pohybuje voľne a či sa nedotýka kotúča alebo inej časti píly.
- b)  **Skontrolujte funkciu a stav vratnej pružiny krytu. Ak nefunguje kryt alebo pružina správne, je nutné ich pred začatím práce opraviť.** Pohyb krytu môže byť pomalý v dôsledku poškodených častí, usadenín a nahromadených nečistôt.
- c)  **Zaisťte, aby sa v situácii, kedy kotúč nie je nastavený na uhol šikmého rezu 90°, vodiaca lišta píly pri vykonávaní ponorného rezu neposúvala.** Posuv kotúča bokom spôsobí ohyb a pravdepodobne spätný ráz.
- d)  **Vždy dbajte na to, aby pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu kryt zakryl pilový kotúč.** Nechránený a dobiehajúci pilový kotúč spôsobí pohyb píly a prereže materiál nachádzajúce sa v dráhe jeho pohybu. Pamätajte na to, že po uvoľnení hlavného vypínača chvíľu trvá, než dôjde k úplnému zastaveniu pilového kotúča.

## Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre všetky píly s rozpínacím klinom

- a)  **Používajte rozpínací klin vhodný pre používaný pilový kotúč.** Správny rozpínací klin musí byť silnejší než hrúbka kotúča, ale tenší než je rozstup jeho zubov.
- b)  **Nastavte rozpínací klin podľa pokynov uvedených v tomto návode.** Nesprávna vzdialenosť, poloha a zarovnanie rozpínacieho klina môže spôsobiť jeho neschopnosť zabrániť spätnému rázu.
- c)  **Ak chcete zaisťiť správnu funkciu rozpínacieho klina, musí sa nachádzať v obrobku.** Pri vykonávaní krátkych rezov rozpínací klin vzniku spätného rázu nezabraňuje.
- d)  **Ak je rozpínací klin ohnutý, pílu nepoužívajte.** Dokonca i malé vychýlenie môže spôsobiť spomalenie pri zavieraní krytu.

## Doplňkové bezpečnostné pokyny pre okružné píly pre ponorné rezy

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte respirátor.** Pobyt v prašnom prostredí môže spôsobiť dýchacie ťažkosti a tiež úraz.
- **Nepoužívajte kotúče väčších alebo menších priemerov, než sa odporúča.** Parametre pílového kotúča sú uvedené v technických údajoch. Používajte iba pílové kotúče špecifikované v tomto návode a ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 847-1.
- **Nikdy nepoužívajte rozrusovacie kotúče.**

## Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi časticami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrielo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.

## Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy kontrolujte, či napájacie napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítiku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie Vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN60335. Preto nie je nutné použiť uzemňovací vodič.

Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

## Výmena sieťovej zástrčky (iba Veľká Británia a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



**VAROVANIE:** Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržiňte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poisťka: 3 A.

## Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon Vašej nabíjačky (pozrite kapitolu **Technické údaje**). Minimálny prierev vodiča je 1 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE

### Nabíjačky

Nabíjačky DEWALT sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a sú skonštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.

### Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

**TIETO POKYNY USCHOVAJTE:** Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite **Technické údaje**).

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.



**VAROVANIE:** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



**VAROVANIE:** Odporúčame Vám používať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.



**UPOZORNENIE:** Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú na nabíjanie určené. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu osôb alebo k hmotným škodám.



**UPOZORNENIE:** Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.

**POZNÁMKA:** V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjajúcich kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek častice kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prírodný kábel nabíjačky od siete. Skôr ako budete čistiť nabíjačku, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** Nabíjačka i akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjajúcich akumulátorov DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prírodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prírodného kábla.
- **Uistite sa, či je prírodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.

- **Nekladte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventiláčnych drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vo vnútri nabíjačky.**

Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.

- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou – zaisťte okamžitú výmenu poškodených častí.**
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Opravu zverte autorizovanému servisu.
- **Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí ho ihneď vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- **Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora toto riziko neznižuje.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napájacím napätím.** Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.










## Nabíjanie akumulátora (obr. A)

1. Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej sieťovej zásuvke.
2. Vložte akumulátor **14** do nabíjačky a uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne opakovane blikať, čo bude indikovať začatie procesu nabíjania.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je úplne nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže byť ponechaný v nabíjačke. Ak chcete akumulátor z nabíjačky vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **15** nachádzajúce sa na akumulátore.

**POZNÁMKA:** Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion pred ich prvým použitím ich doplna nabite.

## Použitie nabíjačky

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Indikátory nabíjania	
 Nabíjanie	 
 Celkom nabité.	 
 Odloženie nabíjania – zahriaty/ studený akumulátor	 

\*Červená kontrolka bude stále blikať, ale počas tohto procesu bude svietiť taktiež žltá kontrolka. Hneď ako akumulátor dosiahne zodpovedajúcu teplotu, žltá kontrolka zhasne a nabíjačka začne nabíjať.

V kompatibilnej nabíjačke (nabíjačkách) sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude signalizovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky nabíjania alebo spôsobom blikania, ktorý určuje poruchu akumulátora alebo nabíjačky.

**POZNÁMKA:** To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke. Ak signalizuje nabíjačka poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisu na otestovanie.

## Odloženie nabíjania – zahriaty/studený akumulátor

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky začne režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predĺžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, ak je zahriaty. Na rýchle ochladenie akumulátora je nabíjačka DCB118 vybavená vnútorným ventilátorom. Tento ventilátor sa zapína automaticky, hneď ako je nutné akumulátor ochladiť. Nikdy nepoužívajte túto nabíjačku, ak nie je v poriadku funkcia ventilátora alebo ak sú zablokované vetracie drážky nabíjačky. Dbajte na to, aby sa dovnútra nabíjačky nedostali žiadne cudzie predmety.

## Systém elektronickej ochrany

Náradie XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k tejto situácii, vložte akumulátor typu Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabíť.

## Montáž na stenu

Tieto nabíjačky sú navrhnuté tak, aby ich bolo možné namontovať na stenu alebo položiť priamo na stôl alebo inú pracovnú plochu. Ak bude nabíjačka namontovaná na stenu, umiestnite ju tak, aby bola v dosahu sieťovej zásuvky a mimo rohov alebo iných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu. Na určenie polohy montážnych skrutiek na stene použite ako šablónu zadnú časť nabíjačky. Namontujte nabíjačku bezpečne na stenu pomocou skrutiek do sadrokartónu (zakúpené samostatne) s dĺžkou najmenej 25,4 mm a s priemerom hlavy skrutky 7 – 9 mm. Zaskrutkujte ich do dreva do optimálnej hĺbky tak, aby zo steny vyčnievali približne 5,5 mm. Zarovnajte otvory na zadnej strane nabíjačky s vyčnievajúcimi skrutkami a zasuňte ich do príslušných otvorov.

## Pokyny na čistenie nabíjačky



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete.** Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

## Akumulátor

### Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

### PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Ne nabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.
- **Nikdy nekladajte akumulátor do nabíjačky silou. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu.**
- Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách DEWALT.
- **NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.
- **Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo presiahnuť 40 °C (ako sú vonkajšie búdy alebo plechové stavby v letnom období).**
- **Nespaľujte akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.
- **Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa Vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie – elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhľičitanov a soli lítia.
- **Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaisťujte prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



**VAROVANIE: Riziko popálenia.** Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.



**VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nekladajte akumulátor do nabíjačky. Zabrňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by mal byť vrátený do autorizovaného servisu, kde bude zaistená jeho recyklácia.**



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Neskladujte ani neprenášajte akumulátor tak, aby mohlo dôjsť ku skratu kontaktov kovovými predmetmi.** Nekladajte akumulátory napríklad do záster, vreciek, debien na náradie, zásuviek stolov atď., kde môžu byť kince, skrutky, kľúče atď.



**UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu.** Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.

### Preprava



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru.** Pri preprave akumulátorov môže prípadne dôjsť k spôsobeniu požiaru, ak sa kontakty akumulátora dostanú náhodne do styku s vodivými materiálmi. Pri preprave akumulátora sa uistite, či sú kontakty akumulátora riadne chránené a dobre izolované od materiálov, s ktorými by sa mohli dostať do kontaktu a ktoré by mohli spôsobiť skrat.

Akumulátory DEWALT spĺňajú požiadavky všetkých platných predpisov pre prepravu, ktoré sú predpísané v priemyselných a právnych normách, ktoré zahŕňajú odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru – Predpisy asociácie pre medzinárodnú leteckú dopravu nebezpečného tovaru (IATA), Medzinárodné predpisy pre námornú prepravu nebezpečného tovaru (IMDG) a Európska dohoda týkajúca sa medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru (ADR). Články a akumulátory Li-Ion boli testované podľa požiadaviek časti 38.3, ktorá je uvedená v príručke testov a kritérií dokumentu Odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru. Vo väčšine prípadov bude preprava akumulátorov DEWALT vybrať z klasifikácie plne regulovaná preprava nebezpečného materiálu triedy 9. V zásade platí, že iba zásielky obsahujúce akumulátory typu Li-Ion s kapacitou vyššou než 100 watthodin (Wh) budú vyžadovať dopravu ako úplne regulovaný tovar triedy 9. Na všetkých akumulátoroch typu Li-Ion je na obale uvedená kapacita vo watthodinách. Navyše, vzhľadom na zložitosť regulácie, DEWALT neodporúča leteckú prepravu samotných akumulátorov typu Li-Ion bez ohľadu na ich kapacitu vo watthodinách. Zásielky náradia s akumulátormi (combo súpravy) je možné prepravovať leteckou dopravou, ak ich kapacita vo watthodinách nie je vyššia než 100 Wh. Bez ohľadu na to, či sa zásielka považuje za zásielku s výnimkou alebo plne regulovanú zásielku, povinnosťou dopravcu je postupovať podľa najnovších predpisov týkajúcich sa balenia, označovania a vyžadovanej dokumentácie.



Informácie uvedené v tejto časti príručky sú uvedené v dobrej viere a považujú sa za presné v čase vytvorenia tohto dokumentu. Na tieto informácie sa však nevzťahuje žiadna záruka, výslovná alebo predpokladaná. Je povinnosťou kupujúceho zaistiť, aby jeho činnosti spĺňali požiadavky platných predpisov.

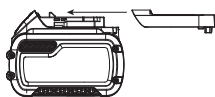
### Preprava akumulátorov typu FLEXVOLT™

Akumulátor DEWALT FLEXVOLT™ má dva režimy: **Použitie** a **Preprava**.

**Režim Použitie:** Ak je akumulátor typu FLEXVOLT™ postavený samostatne alebo ak je vložený do náradia DEWALT s napájacím napätím 18 V, bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 18 V. Ak je akumulátor typu FLEXVOLT™ vložený do výrobku s napájacím napätím 54 V alebo 108 V (dva akumulátory 54 V), bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 54 V.

**Režim Preprava:** Ak je na akumulátore typu FLEXVOLT™ nasadená krytka, akumulátor je v prepravnom režime. Uschovajte túto krytku na účely prepravy akumulátora.

Ak je tento akumulátor v režime Preprava, preporenie článkov je na akumulátore elektricky rozpojené, čím vzniknú



3 akumulátory s nižšou kapacitou vo wathodinách (Wh) v porovnaní s 1 akumulátorom s vyššou kapacitou vo wathodinách. Tento vyšší počet 3 akumulátorov s nižšou kapacitou vo wathodinách umožňuje vybratie tohto akumulátora z určitých prepravných predpisov, ktoré sú určené pre akumulátory s vyššou kapacitou vo wathodinách.

Napríklad režim Preprava udáva kapacitu 3 × 36

Wh, čo znamená

3 akumulátory, z ktorých má každý kapacitu

36 wathodín. Režim Použitie udáva kapacitu 108 wathodín (1 samotný akumulátor).

Príklad nálepky s označením Použitie a Preprava



### Odporúčania pre uloženie akumulátorov

1. Najvhodnejšie miesto na skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.
2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov Vám odporúčame, aby ste ich uložili mimo nabíjačky úplne nabité na suchom a chladnom mieste.

**POZNÁMKA:** Akumulátory by sa nemali uskladňovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

### Štítky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Čas nabíjania je uvedený v časti **Technické údaje**.



Nepokúšajte sa kontakty akumulátora prepájať vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené akumulátory.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.



Nie je určené na vonkajšie použitie.



Vykonávajte likvidáciu akumulátora s ohľadom na životné prostredie.



Nabíjajte akumulátory DEWALT iba v určených nabíjačkách DEWALT. Ak budete v nabíjačkách DEWALT nabíjať iné akumulátory než akumulátory DEWALT, môže dôjsť k ich prasknutiu alebo k vzniku iných nebezpečných situácií.



Akumulátory nespájajte.



Režim POUŽITIE (bez prepravnej krytky). Príklad: Udávaná kapacita 108 Wh (1 akumulátor s kapacitou 108 Wh).



Režim PREPRAVA (s použitou prepravou krytkou). Príklad: Udávaná kapacita 3 × 36 Wh (3 akumulátory s kapacitou 36 Wh).

### Typ akumulátora

Model DCS520 používa akumulátor s napájacím napätím 54 V. Je možné použiť akumulátor DCB546. Ďalšie informácie nájdete v časti **Technické údaje**.

### Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Pílu pre ponorné rezy
- 1 Šesthranný kľúč
- 1 Akumulátor Li-Ion (modely T1)
- 2 Akumulátory Li-Ion (modely T2)
- 3 Akumulátory Li-Ion (modely T3)
- 1 Návod na obsluhu

• *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*

- Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Maximálna hĺbka rezu



Priemer pílového kotúča

## Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Dátumový kód **16**, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2016 XX XX

Rok výroby

## Popis (obr. A)



**VAROVANIE:** Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Spínač ponorného rezu
- 2 Hlavný vypínač
- 3 Hlavná rukoväť
- 4 Päťka píly
- 5 Nastavovacie skrutky na nastavenie lišty
- 6 Meradlo šikmých rezov
- 7 Nastavovacie skrutky pre šikmé rezy
- 8 Nastavovacie skrutky pre hĺbku rezu
- 9 Meradlo hĺbky rezu
- 10 Pílový kotúč
- 11 Predná rukoväť
- 12 Zaisťovacie tlačidlo hriadeľa
- 13 Zaisťovacia páčka hriadeľa
- 14 Akumulátor
- 15 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 16 Dátumový kód
- 17 Výstup odvodu prachu
- 18 Skrutka proti spätnému rázu
- 19 Regulátor otáčok
- 20 Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora

## Použitie výrobku

Kotúčová píla na ponorné rezy DCS520 napájaná akumulátorom je určená na profesionálne rezanie drevených výrobkov.

**NEPOUŽÍVAJTE** vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Táto výkonná kotúčová píla na ponorné rezy je elektrické náradie na profesionálne použitie.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

## ZOSTAVENIE A NASTAVENIE



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



**VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

## Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (obr. A)

**POZNÁMKA:** Uistite sa, či je akumulátor **14** úplne nabitý.

### Vloženie akumulátora do náradia

1. Zarovnajtie akumulátor **14** s vodičimi prvkami, ako je zobrazené na obr. A.
2. Nasuňte akumulátor do náradia tak, aby bol v náradí riadne usadený, a uistite sa, či budete počuť zvuk jeho zaistenia.

### Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **15** a vytiahnite akumulátor z náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

## Akumulátory s ukazovateľom stavu nabitia (obr. A)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa **20**. Svetiaca kombinácia týchto troch zelených LED diód určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

**POZNÁMKA:** Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobku, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

## Nastavenie šikmých rezov (obr. A)

Uhol šikmých rezov je možné nastaviť v rozmedzí od 0° do 47°.

1. Uvoľnite nastavovacie skrutky šikmých rezov 7.
2. Nakloňte pätku píly 4 tak, aby značka na meradle šikmých rezov 6 označovala požadovaný uhol šikmého rezu.
3. Pritiahnite nastavovacie skrutky šikmých rezov 7.

## Výmena pílového kotúča (obr. A – C)

**POZNÁMKA:** Pri výmene pílového kotúča nie je nutná demontáž vonkajšieho krytu pílového kotúča 23.

1. Vyberte akumulátor.
2. Stlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa 12.
3. Stlačte pílu dole, do dorazovej polohy (poloha pre výmenu pílového kotúča).
4. Otáčajte zaistovacou páčkou 13 v smere pohybu hodinových ručičiek, pokiaľ sa nezastaví.
5. Stlačte a držte zaistovaciu páčku hriadeľa 13 a pomocou šesťhranného kľúča, ktorý je uložený v prednej rukoväti 11, otáčajte pílovým kotúčom, pokiaľ nenájdete jeho zaistenú polohu.

**POZNÁMKA:** Pílový kotúč 10 je teraz zaistený a nie je možné ho otočiť rukou.

6. Pri demontáži použite šesťhranný kľúč na otáčanie upínacou skrutkou pílového kotúča 24 proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
7. Odstráňte vonkajšiu prírubu 25 a použijte kotúč 10. Položte nový pílový kotúč na vnútornú prírubu 26.
8. Namontujte späť vonkajšiu prírubu 25 a upínaciu skrutku pílového kotúča 24. Naskrutkujte skrutku rukou v smere pohybu hodinových ručičiek.

**POZNÁMKA:** Smer otáčania pílového kotúča a otáčania kotúčovej píly pre ponorné rezy MUSÍ byť rovnaký.

9. Pomocou šesťhranného kľúča riadne utiahnite upínaciu skrutku pílového kotúča.
10. Uvoľnite zaistovaciu páčku 13 a otáčajte s ňou proti smeru pohybu hodinových ručičiek, pokiaľ sa nezastaví.
11. Nastavte pílu späť do hornej polohy.
12. Zatlačte spínač ponorných rezov 1 smerom dopredu, aby píla opustila režim výmeny pílového kotúča.

## Nastavenie rozpínacieho klinu (obr. A – C)

Správne nastavenie rozpínacieho klinu 21, pozrite detail v obr. C. Vólu rozpínacieho klinu nastavte po každej výmene pílového kotúča alebo kedykoľvek je to nutné.

1. Postupujte podľa krokov 1 – 5, ktoré sú uvedené v časti **Výmena pílového kotúča**.
2. Šesťhranným kľúčom povoľte nastavovaciu skrutku rozpínacieho klinu 22 a nastavte rozpínací klin do polohy znázornenej na obr. C.
3. Dotiahnite nastavovaciu skrutku rozpínacieho klinu 22.
4. Otáčajte zaistovacou páčkou hriadeľa 13 proti smeru pohybu hodinových ručičiek, pokiaľ sa nezastaví.
5. Nastavte pílu späť do hornej polohy.
6. Zatlačte spínač ponorných rezov 1 smerom dopredu, aby píla opustila režim výmeny pílového kotúča.

## Nastavenie hĺbky rezu (obr. D)

Ak nie je k pile pripevnená vodiaca lišta, hĺbku rezu je možné nastaviť v rozmedzí 0 – 59 mm. S pripevnenou vodiacou lištou je možné hĺbku rezu nastaviť v rozmedzí: 0 – 55 mm.

1. Povoľte nastavovaciu skrutku hĺbky rezu 8 a nastavte ukazovateľ na požadovanú hĺbku rezu.
2. Pritiahnite nastavovaciu skrutku hĺbky rezu 8.

**POZNÁMKA:** Ak chcete dosiahnuť optimálne výsledky, nechajte pílový kotúč vyčnievať z obrobku asi 3 mm (obr. D).

## POUŽITIE

### Pokyny na použitie



**VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

### Správna poloha rúk (obr. E)



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, **VŽDY** používajte správne uchytenie náradia, ako na uvedenom obrázku.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** pevne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na prednej rukoväti 11 a druhú ruku na hlavnej rukoväti 3.

### Zapnutie a vypnutie (obr. A)

Ak chcete túto pílu zapnúť, stlačte hlavný vypínač 2.

### Vedenie náradia (obr. A, E, F)



**VAROVANIE:**

- **VŽDY** pripnite obrobok tak, aby sa počas rezania nemohol pohybovať.
- **VŽDY** tlačte pílu smerom dopredu. **NIKDY** nepriťahujte pílu dozadu, smerom k sebe.
- **VŽDY** držte túto pílu oboma rukami. Jednou rukou držte hlavnú rukoväť 3 a druhou rukou prednú rukoväť 11, ako na obr. E.
- **VŽDY** používajte na pripevnenie lišty k obrobku svorku.
- Pri vedení píly používajte správnu polohu rúk.
- Indikátor rezania 27 zobrazuje čiaru rezu pre rezy v polohe 0° a 47° (bez vodiacej lišty).
- Indikátor polohy pílového kotúča 29 zobrazuje polohu pílového kotúča pri maximálnom ponornom reze.
- Ak chcete dosiahnuť optimálne výsledky, upnite si obrobok spodnou stranou nahor.

### Rezanie

1. Postavte pílu prednou časťou pätky píly 4 na obrobok.
2. Zatlačte spínač ponorných rezov 1 smerom dopredu a potom stlačte hlavný vypínač 2, aby došlo k zapnutiu píly.



3. Stlačte pílu dole, aby došlo k nastaveniu hĺbky rezu, a tlačte ju smerom dopredu v smere požadovaného rezu.

### Ponorné rezy



**VAROVANIE:** Pri vykonávaní ponorných rezov sa **MUSIA** dodržiavať nasledujúce pokyny, aby sa zabránilo spätnému rázom:

- Položte pílu na vodiacu lištu a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek uvoľnite skrutku zabrahujúcu spätnému rázu **18**.
- Zapnite pílu a pomaly ju tlačte dole na nastavenú hĺbku rezu a dopredu v smere rezu. Indikátory rezov **27** zobrazujú absolútny predný a absolútny zadný rezný bod pilového kotúča (priemer 165 mm) pri maximálnej hĺbke rezu a pri použití vodiacej lišty.
- Ak dôjde počas ponorného rezu k spätnému rázu, otočte skrutku proti spätnému rázu **18** proti smeru pohybu hodinových ručičiek, aby došlo k jeho uvoľneniu z vodiacej lišty.
- Hneď ako ponorný rez dokončíte, otočte skrutku proti spätnému rázu **18** v smere pohybu hodinových ručičiek do zaistenej polohy.

### Systém vodiacej lišty (obr. A, F)

Vodiaca lišta **28**, ktoré sú k dispozícii v rôznych dĺžkach, umožňujú vykonávať presné a čisté rezy a súčasne chránia povrch obrobku pred poškodením.

Spoločne s doplnkovým príslušenstvom je možné so systémom vodiacich lišt vykonávať presné uhlové a pokosové rezy a úpravy.

Uprnutie obrobku pomocou svoriek zaručuje bezpečné zaistenie a bezpečnú prácu.

Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky, vôľa vedenia ponornej píly musí byť veľmi malá. Túto vôľu je možné nastaviť pomocou dvoch nastavovačov lišty **5**.

1. Povoľte skrutku vnútri nastavovačov lišty **5**, aby ste mohli nastaviť vôľu.
2. Otáčajte skrutkou, pokiaľ nebude píla na lište úplne zaistená.
3. Otáčajte skrutkou v opačnom smere, kým sa píla nezačne znovu ľahko pohybovať.
4. Držte nastavovač lišty v tejto polohe a znovu dotiahnite skrutku.

**POZNÁMKA:** **VŽDY** znova nastavte celý systém, ak budete používať inú vodiacu lištu.

### Kryt proti štiepaniu (obr. G, H)

Vodiaca lišta **28** je vybavená krytom proti štiepaniu **30**, ktorý je nutné pred prvým použitím zarovnať s pílou.

Kryt proti štiepaniu triesok **30** je umiestnený na každom okraji vodiacej lišty **28** (obr. G). Účelom tohto krytu je poskytnúť používateľovi počas rezania viditeľnú čiaru rezu a súčasne obmedziť štiepanie triesky, ku ktorému dochádza počas rezu pozdĺž hrany obrobku.

**DÔLEŽITÉ:** Pred úpravou krytu proti štiepaniu si **VŽDY** prečítajte a dodržujte pokyny uvedené v časti **Systém vodiacej lišty!**

1. Nastavte otáčky ponornej píly na hodnotu 7.

2. Položte vodiacu lištu **28** na kus odpadového dreva. Na riadne a bezpečné upevnenie vodiacej lišty k obrobku použite upínaciu svorku. Tak bude zaistená presnosť.
3. Nastavte na píle hĺbku rezu 5 mm.
4. Položte pílu na zadnú časť vodiacej lišty.
5. Zapnite pílu, stlačte ju dole na nastavenú hĺbku rezu a jedným neprerušovaným rezom prerežte kryt proti štiepaniu **30** po celej jeho dĺžke. Hrana krytu proti štiepaniu triesky teraz presne zodpovedá reznej hrane pilového kotúča.

Ak chcete nastaviť kryt proti štiepaniu triesky na opačnej strane vodiacej lišty, zložte pílu a vodiacu lištu otočte o 180°. Opakujte kroky 1 – 4.

**POZNÁMKA:** Ak chcete, kryt proti štiepaniu triesky môžete skloniť v uhle 45°, a potom zopakujte kroky 1 až 4. Tento úkon umožňuje jednu stranu vodiacej lišty používať na pozdĺžne rovnobežné rezy a druhú stranu na šikmé rezy pod uhlom 45° (obr. H).

**POZNÁMKA:** Ak je kryt proti štiepaniu triesky nastavený na pozdĺžne rezy po oboch stranách a ak je píla naklonená, pilový kotúč nebude prechádzať presne pozdĺž hrany krytu proti štiepaniu triesky. To je spôsobené tým, že otočný bod píly na nastavenie šikmých rezov nie je pevný a po sklonení píly sa pilový kotúč posunie mimo hrany.



**VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia **VŽDY** zaistite vodiacu lištu upínacou svorkou.

### Nastavenie otáčok (obr. A)

Otáčky píly je možné regulovať pomocou regulátora **19** v rozsahu od 2 500 do 4 200 otáčok za minútu. Týmto spôsobom je možné optimalizovať rýchlosť rezania v závislosti od materiálu obrobku. Podrobnosti týkajúce sa typu materiálu a rozsahu otáčok sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Typ rezaného materiálu	Rozsah otáčok
Plné drevo (tvrdé, mäkké)	3 – 7
Drevotrieska	4 – 7
Vrstvené drevo, latovky, dyhované a potiahnuté dosky	2 – 7
Papier a kartón	1 – 3

### Rezanie dverí (obr. I)

1. Položte pílu s vonkajším krytom **23** na čistú a rovnú podlahu.
2. Pritlačte pätku **4** prednou časťou na dvere proti nastavenému hĺbkovému dorazu.

### Odsávanie prachu (obr. A)

Vaša píla je vybavená výstupným otvorom na odvod prachu **17**.



**VAROVANIE:** **VŽDY** pílu pripojte k odsávaciemu zariadeniu!



**VAROVANIE:** **VŽDY** používajte zariadenie na odsávanie prachu vyrobené v súlade s požiadavkami predpisov pre prachové emisie.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby fungovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémový chod.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.



## Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



## Čistenie



**VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

## Doplňkové príslušenstvo



**VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

## Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

## ZÁRUKA

### EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

### STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 261 009 772  
Fax: 261 009 784  
www.dewalt.sk  
obchod@sbdinc.com

### BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 335 511 063  
Fax: 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**12/2018**

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy		<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy				
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klášteřského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624